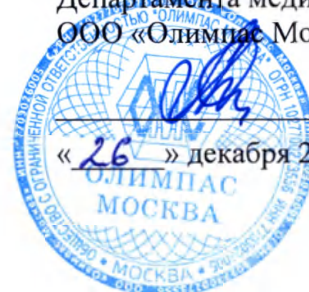




**УТВЕРЖДАЮ**

Региональный Руководитель Отдела по нормативному  
регулированию и регистрации медицинских изделий  
Департамента медицинских систем  
ООО «Олимпас Москва»



Данилова А.В.

« 26 » декабря 2023 г.

**Фотографические изображения**

**Щипцы захватывающие одноразовые, в вариантах исполнения**

**Single Use Grasping Forceps FG-214P**  
 ディスポーザブル把持鉗子

Model No.  
**FG-214P**

DE: EINMALIG FASSZANGE FG-214P NL: SINGLE USE GRASPING FG-214P  
 FR: EXTRACTEUR A USAGE UNIQUE FG-214P DA: ENGANGSGRIFPANG FG-214P  
 IT: PINZOLA DE PRECIPERO MONOUSO FG-214P ES: ENGANGES GRIFPANG FG-214P  
 ES: FORCEPS DE CUERPOS EXTRANOS NO: ENGANGES GRIFPANG FG-214P  
 DE: SCHNAPPE FG-214P FI: KESTAKATTOMEN SATUOKAUSKÄTT FG-214P  
 PT: PINÇA DE CORPO ESTRANHO EL: HANGULI TUNAPANG HALL SYVOKES FG-214P  
 DISCARDABLE FG-214P PL: JEDYNOKRAJNE SŁOZOWCE CHWYTAJĄCE FG-214P

Working Length 有効長 **1900mm**  
 Minimum Channel Size 適用チャンネル径 **φ2.0mm**

Specifications 仕様

**3.8mm**

**Rat Tooth V字型**

Not Made with Natural Rubber Latex この製品は天然ゴムラテックスを使用していない  
 Maximum Insertion Point Diameter 挿入部最大径 **φ1.85mm**

Quantity 数量 **1** Use by (Exp. date) 使用期限 **2026-06-30**

Single use only 再使用禁止  
 Do not resterilize 再滅菌禁止

STERILE 100 エチレンオキサイドガス滅菌済

— 製造番号 — PK0982T401  
 製造年 2023 07 26  
 製造番号 1207130277000000  
 製造名 ディスポーザブル把持鉗子 FG-214P 37K CE 0197

**OLYMPUS**

**OLYMPUS**

EndoTherapy™

Рис. 1. Щипцы захватывающие одноразовые FG-214P, в составе. Потребительская упаковка

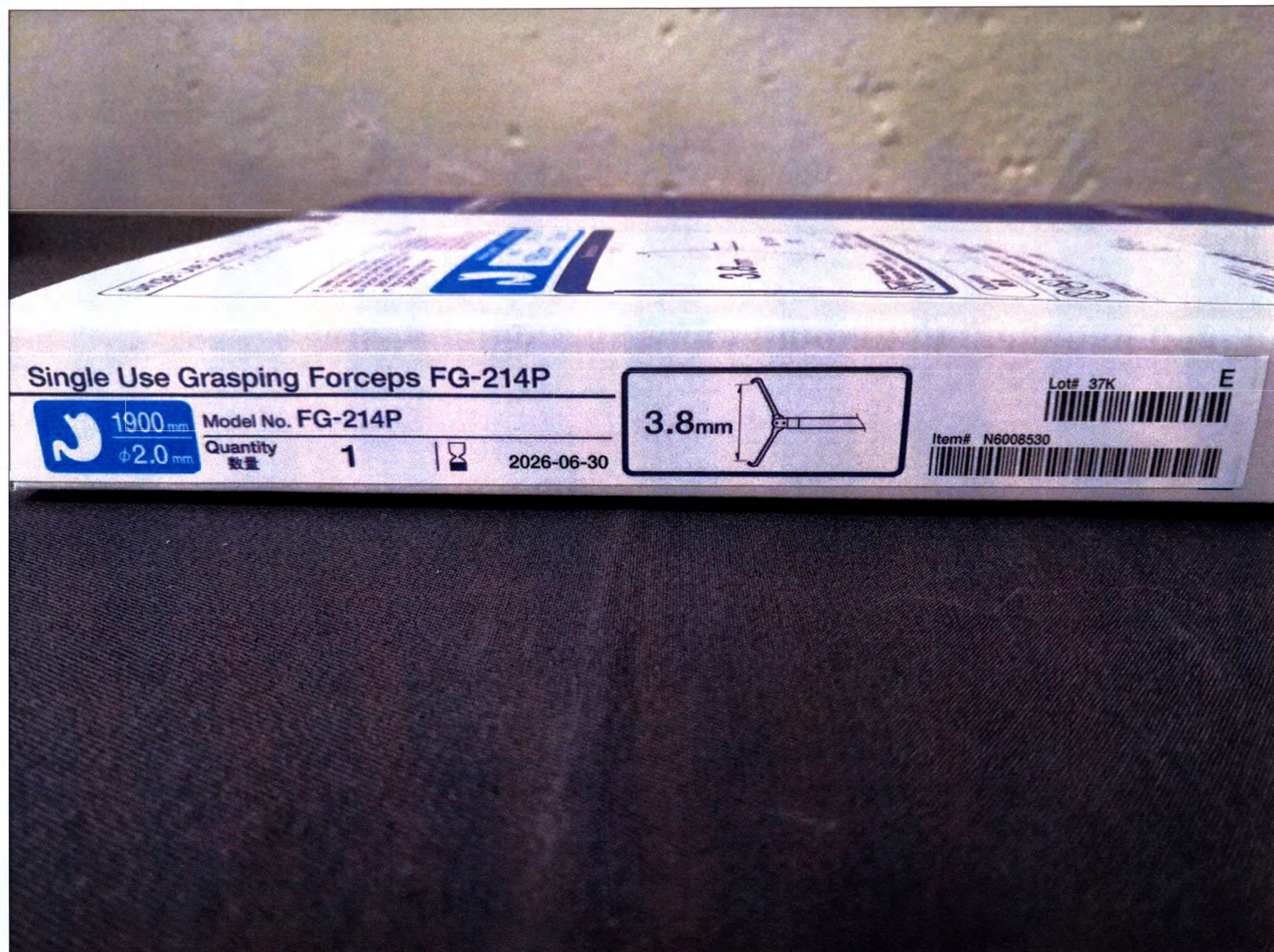


Рис. 2. Щипцы захватывающие одноразовые FG-214P, в составе. Маркировка на потребительской упаковке



Рис. 3. Щипцы захватывающие одноразовые FG-214P. Стерильная упаковка

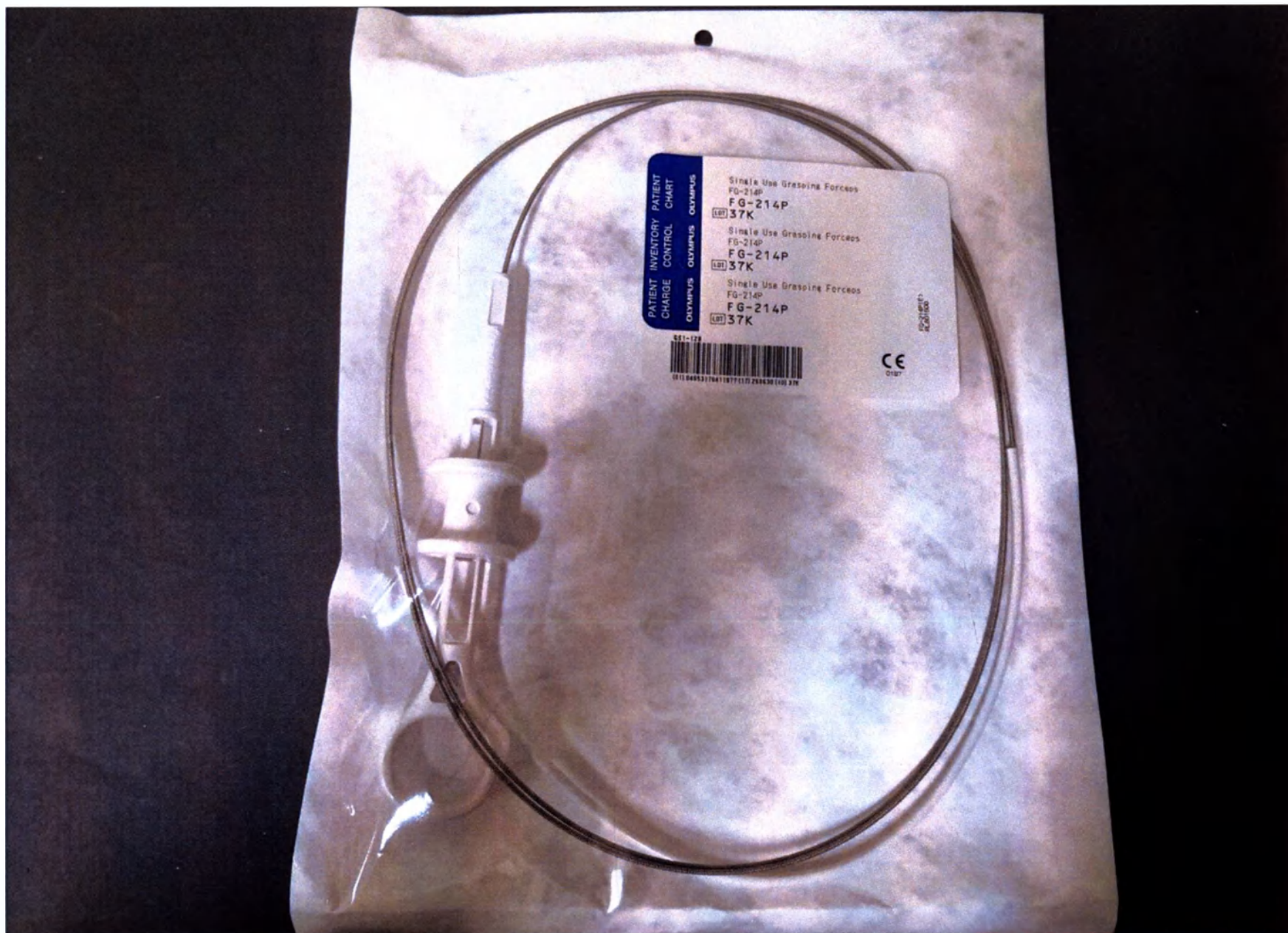


Рис. 4. Щипцы захватывающие одноразовые FG-214P. Маркировка на стерильной упаковке

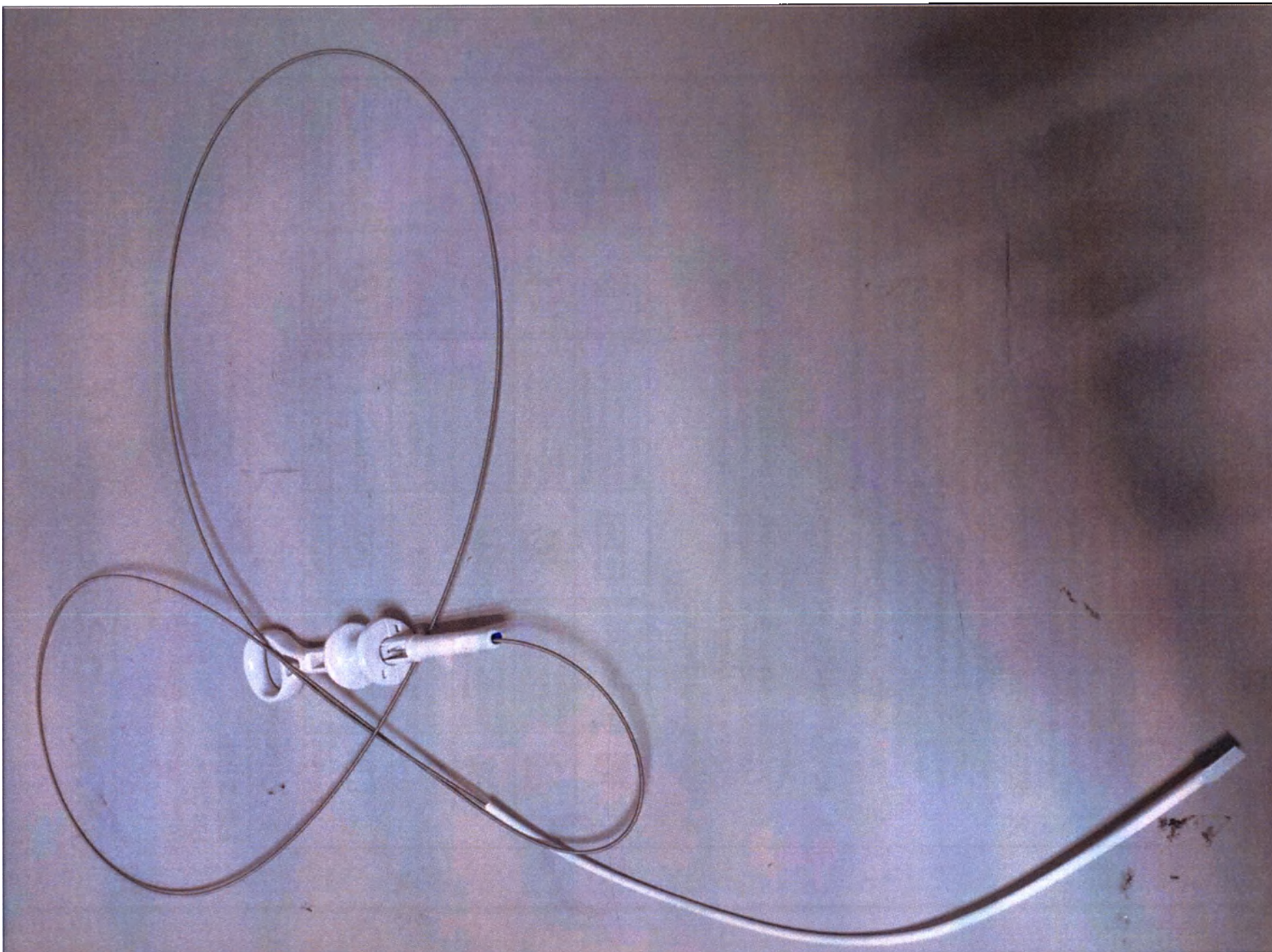
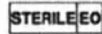


Рис. 5. Щипцы захватывающие одноразовые FG-214P

**OLYMPUS** ИНСТРУКЦИИ  0197(Для США) ОСТОРОЖНО!  
Согласно федеральному закону продажа данного устройства разрешена только врачам или по заказу врача.Щипцы захватывающие одноразовые  
FG-214P  
**FG-214P**8608202\_3-0  
Номер по каталогу: RU-8608202**EndoTherapy****1 Символы**

| Символ                                                                             | Описание                                  | Символ                                                                            | Описание                                              | Символ                                                                               | Описание                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|   | См. инструкцию по применению              |  | Код партии                                            |   | Запрет на повторное применение         |
|   | Использовать до (срок годности)           |  | Код партии стерилизации                               |   | Стерилизация оксидом этилена           |
|   | Не допускать воздействия солнечного света |  | Беречь от влаги                                       |   | Не стерилизовать повторно              |
|   | Не содержит натуральный каучуковый латекс |  | Не использовать при повреждении упаковки              |   | Температурный диапазон                 |
|  | Изготовитель                              |  | Уполномоченный представитель в Европейском сообществе |  | Импортер (в страны Европейского союза) |

**2 Предназначение**

Данный инструмент предназначен для применения с эндоскопом производства компании Olympus с целью извлечения инородных тел или иссеченного участка ткани из желудочно-кишечного тракта, верхних дыхательных путей и трахеобронхиального дерева.

**3 Инструкция по применению**

Данная инструкция по применению содержит важную информацию для безопасного и эффективного пользования данным инструментом. До начала работы с инструментом внимательно ознакомьтесь с полным текстом этой инструкции, а также изучите инструкции по эксплуатации всего оборудования, используемого в ходе процедуры, и используйте инструменты в соответствии с этими инструкциями.

Если у вас возникнут какие-либо вопросы или комментарии по поводу любой информации в данной инструкции, обратитесь, пожалуйста, в компанию Olympus.

**4 Квалификация пользователей**

Этот инструмент предназначен для использования врачом либо — под наблюдением врача — медицинским персоналом, прошедшим необходимую подготовку в области клинической эндоскопии. Вследствие этого данная инструкция не содержит пояснений и обсуждения процедур клинической эндоскопии.

**Single Use Grasping Forceps FG-220P**  
 ディスポーザブル把持鉗子

Model No.  
**FG-220P**

DE: EINWERTIGE FASSEZANGE FG-220P  
 PE: EXTRACTEUR A USAGE UNIQUE FG-220P  
 PT: PINÇA DE RECUPERO MONOCUZO FG-220P  
 ES: PINÇA DE CORPORES EXTRINSECA  
 DESECHABLE FG-220P  
 PT: PINÇA DE CORPORES EXTRINSECAS  
 DESCARTAVELIS FG-220P

RU: SINGLE USE FAKTANG FG-220P  
 DA: ENGLANDSOPHETANG FG-220P  
 BY: ENGLANDSOPHETANG FG-220P  
 NO: ENGLANDSOPHETANG FG-220P  
 FI: ENGLANDSOPHETANG FAKTANGANGI FG-220P  
 SL: LAMBUKT FIVAMPHE BAKTANGI FG-220P  
 PL: JEDNOKROTNE SOCIETICE OCHWYCHCZ FG-220P

Working Length  
 有効長 **1900mm**

Minimum Channel Size  
 適用チャンネル径 **φ2.0mm**

Specifications  
 仕様

**4.8mm**

**Rubber Tips**  
 ゴム付き

☒ Not Made with Natural Rubber Latex  
 この製品は天然ゴムラテックスを使用していない

Maximum Insertion Portion Diameter  
 挿入部最大外径 **φ1.85mm**

Quantity  
 数量 **1**

Use by Exp. date 使用期限  
**2026-04-30**

☒ Single use only 再使用禁止  
 Do not resterilize 再滅菌禁止

**STERILE** エチレンオキサイドガス滅菌済

— 特許商標 —  
 一時的名称: 内視鏡用一次性把持鉗子  
 医療機器製造番号: 1301300277000056号  
 販売名: ディスポーザブル把持鉗子 FG-220P

PK000007401  
 2023 05 22  
 (LOT) ロット番号  
**35K** **CE** 0197

**OLYMPUS**

**OLYMPUS**

EndoTherapy™

Рис. 7. Щипцы захватывающие одноразовые FG-220P, в составе. Потребительская упаковка



Рис. 8. Щипцы захватывающие одноразовые FG-220P, в составе. Маркировка на потребительской упаковке

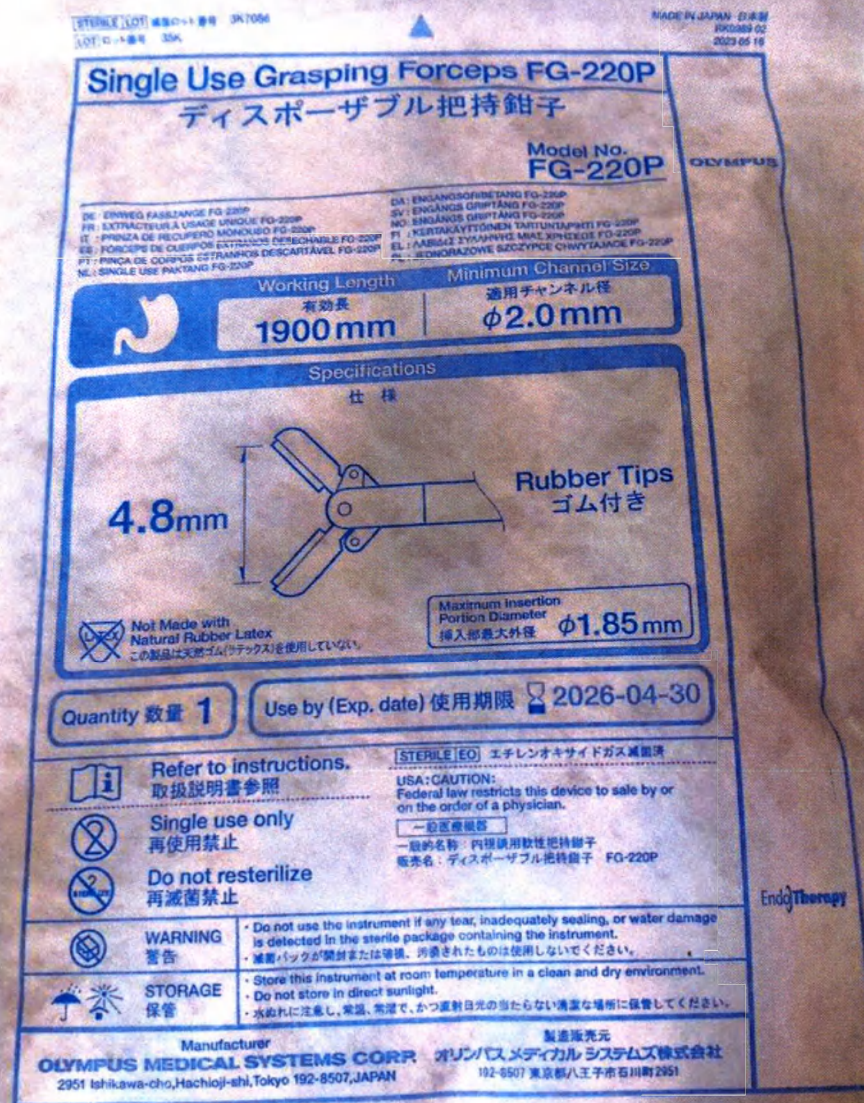


Рис. 9. Щипцы захватывающие одноразовые FG-220P. Стерильная упаковка

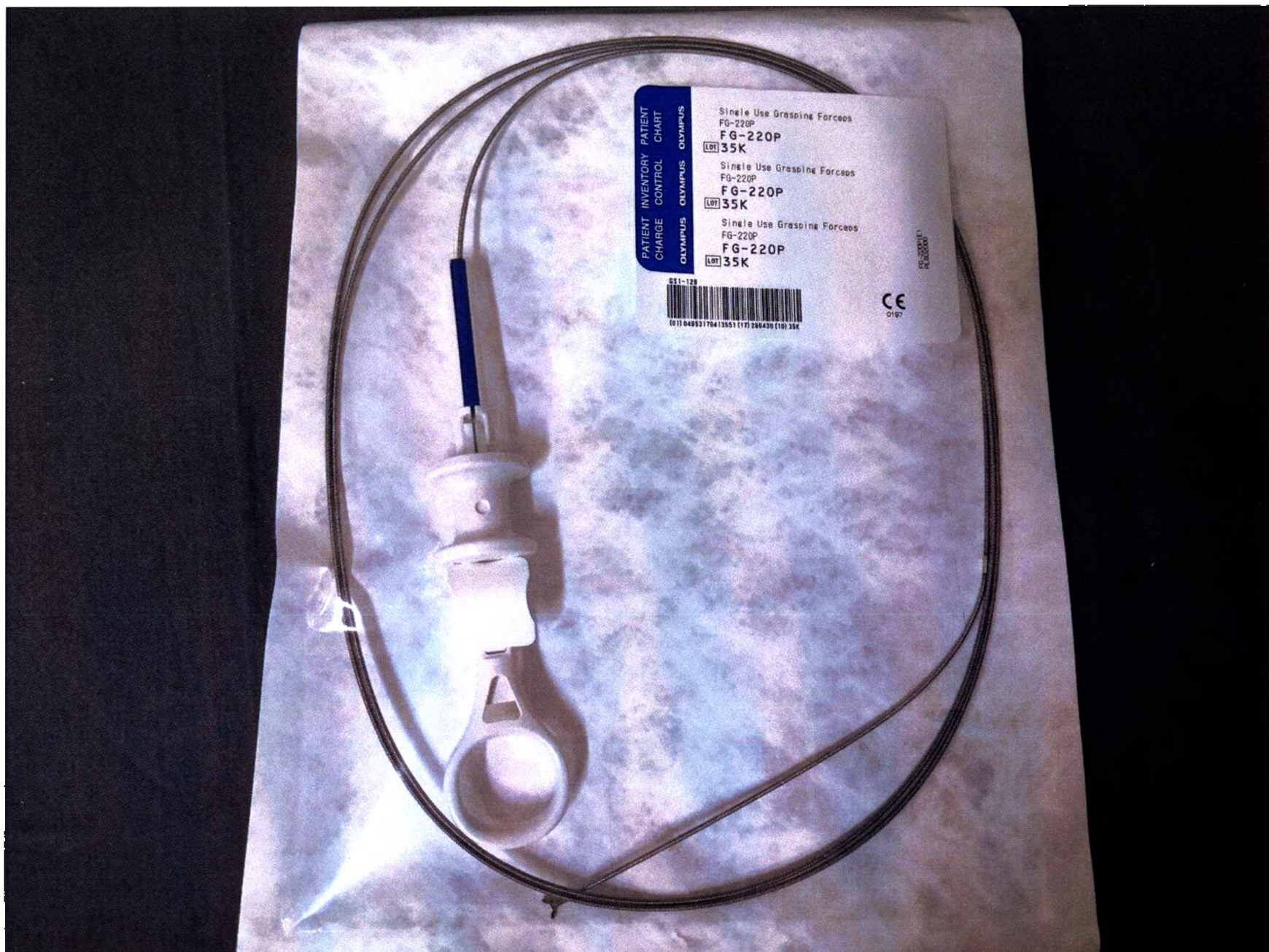


Рис. 10. Щипцы захватывающие одноразовые FG-220P. Маркировка на стерильной упаковке

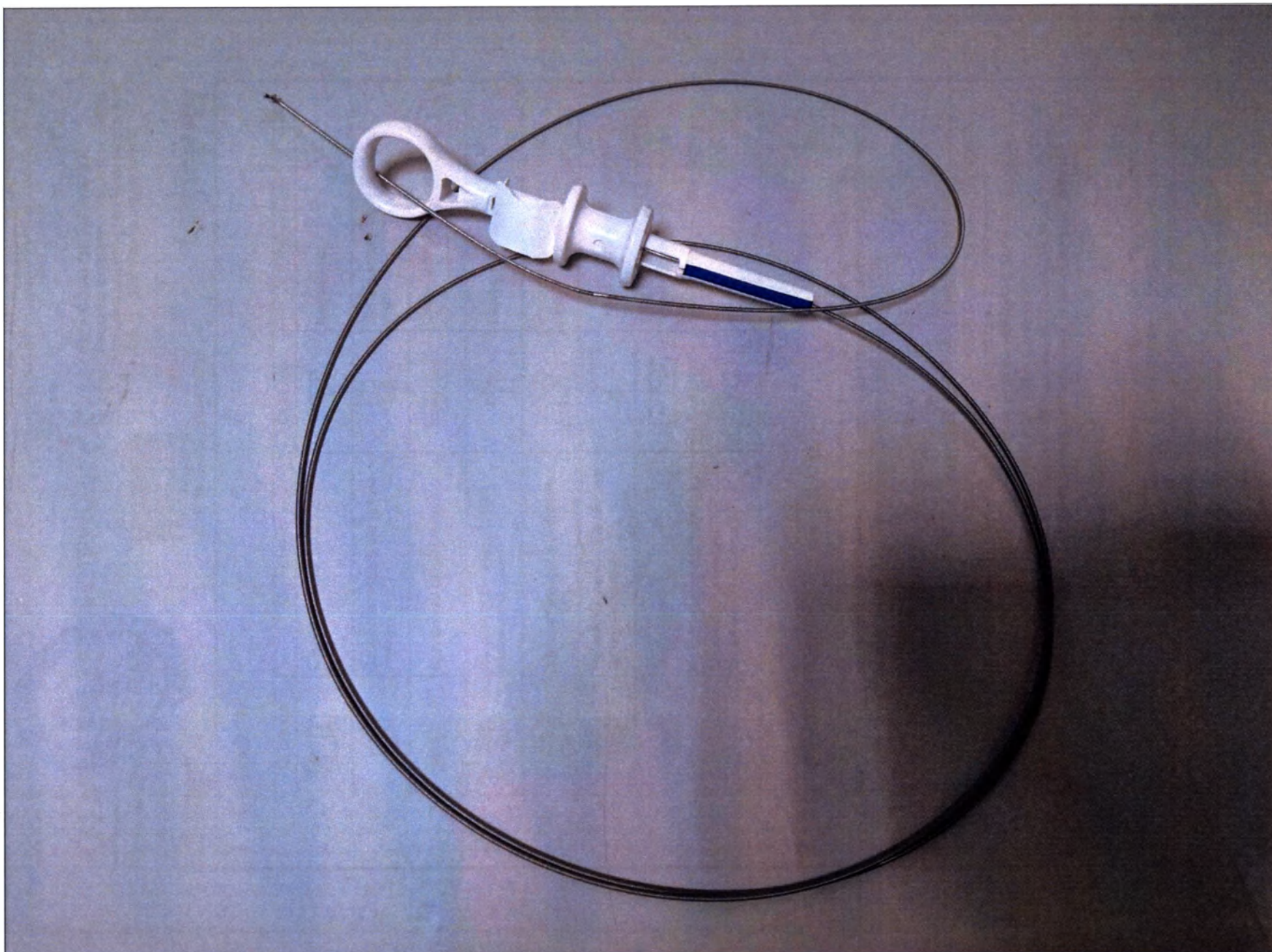


Рис. 11. Щипцы захватывающие одноразовые FG-220P

**OLYMPUS** ИНСТРУКЦИИ **CE** 0197

(Для США) ОСТОРОЖНО!

Согласно федеральному закону (США) продажа данного устройства разрешена только врачу или по заказу врача.

Щипцы захватывающие  
одноразовые FG-220P**FG-220P**

Номер по каталогу: RU-8608337

**EndoTherapy**

## 1 Символы

| Символ | Описание                                  | Символ | Описание                                              |
|--------|-------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------|
|        | См. инструкцию по применению              |        | Код партии                                            |
|        | Запрет на повторное применение            |        | Использовать до (срок годности)                       |
|        | Код партии стерилизации                   |        | Стерилизация оксидом этилена                          |
|        | Не допускать воздействия солнечного света |        | Беречь от влаги                                       |
|        | Не стерилизовать повторно                 |        | Не содержит натуральный каучуковый латекс             |
|        | Не использовать при повреждении упаковки  |        | Температурный диапазон                                |
|        | Изготовитель                              |        | Уполномоченный представитель в Европейском сообществе |
|        | Импортер (в страны Европейского союза)    |        |                                                       |

## 2 Предназначение

Данный инструмент предназначен для применения с эндоскопом производства компании Olympus с целью извлечения инородных тел из желудочно-кишечного тракта, верхних дыхательных путей и трахеобронхиального дерева.

## 3 Инструкция по применению

Данная инструкция по применению содержит важную информацию для безопасного и эффективного пользования данным инструментом. До начала работы с инструментом внимательно ознакомьтесь с полным текстом этой инструкции, а также изучите инструкции по эксплуатации всего оборудования, используемого в ходе процедуры, и используйте инструменты в соответствии с этими инструкциями.

Если у вас возникнут какие-либо вопросы или комментарии по поводу любой информации в данной инструкции, обратитесь, пожалуйста, в компанию Olympus.

## 4 Квалификация пользователей

Этот инструмент предназначен для использования врачом либо — под наблюдением врача — медицинским персоналом, прошедшим необходимую подготовку в области клинической эндоскопии. Вследствие этого данной инструкции не содержит пояснений и обсуждения процедур клинической эндоскопии.

**Single Use Grasping Forceps FG-232L**  
 ディスボーザブル把持鉗子

Model No.  
**FG-232L**

DE: EINZIG NUTZBARE FG-232L  
 FR: EXTRACTEUR A USAGE UNIQUE FG-232L  
 IT: PINZA DE RECUPERO MONOUSO FG-232L  
 ES: PINZAS DE CUERPOS EXTRAÑOS DESCARTABLES FG-232L  
 PT: PINÇA DE CORPOS ESTRANHOS DESCARTÁVELS FG-232L  
 NL: SINGLE USE GRASPING FG-232L  
 SA: ENKANGSGRIPPENFG FG-232L  
 SV: ENKÄNGS GRIPPENFG FG-232L  
 NO: ENKÄNGS GRIPPENFG FG-232L  
 FI: KESTONÄYTTONEN TÄHTTÄMÄTÖN FG-232L  
 EL: ΑΝΑΓΛΙΣ ΤΡΑΠΗΡΙΣ ΣΤΑΛ ΑΥΧΕΙΣΤ FG-232L  
 PL: JEDYNOKRAJOWE SZCZYPKI CHWYTAJĄCE FG-232L

Working Length  
 有効長 **1621mm**

Minimum Channel Size  
 適用チャンネル径 **φ2.8mm**

Specifications  
 仕様

**7.3mm**

**Sharp Tooth**  
 鋭V字型

Not Made with Natural Rubber Latex  
 この製品は天然ゴム(ラテックス)を使用していません

Maximum Insertion Portion Diameter  
 挿入部最大径 **φ2.6mm**

Quantity  
 数量 **1**

Use by Date (有効期限)  
**2026-06-30**

Single use only 再使用禁止  
 Do not resterilize 再滅菌禁止

STERILE 200 エチレンオキサイドガス滅菌済

一和医療器具  
 一般社団法人 内視鏡用軟性把持鉗子  
 医療機器製造番号: 1201X02277000602号  
 販売名: ディスボーザブル把持鉗子 FG-232L

PK09407404  
 2023 07 10  
 37K CE 0167

**OLYMPUS**

**OLYMPUS**

Endo**Therapy**™

Рис. 13. Щипцы захватывающие одноразовые FG-232L, в составе. Потребительская упаковка

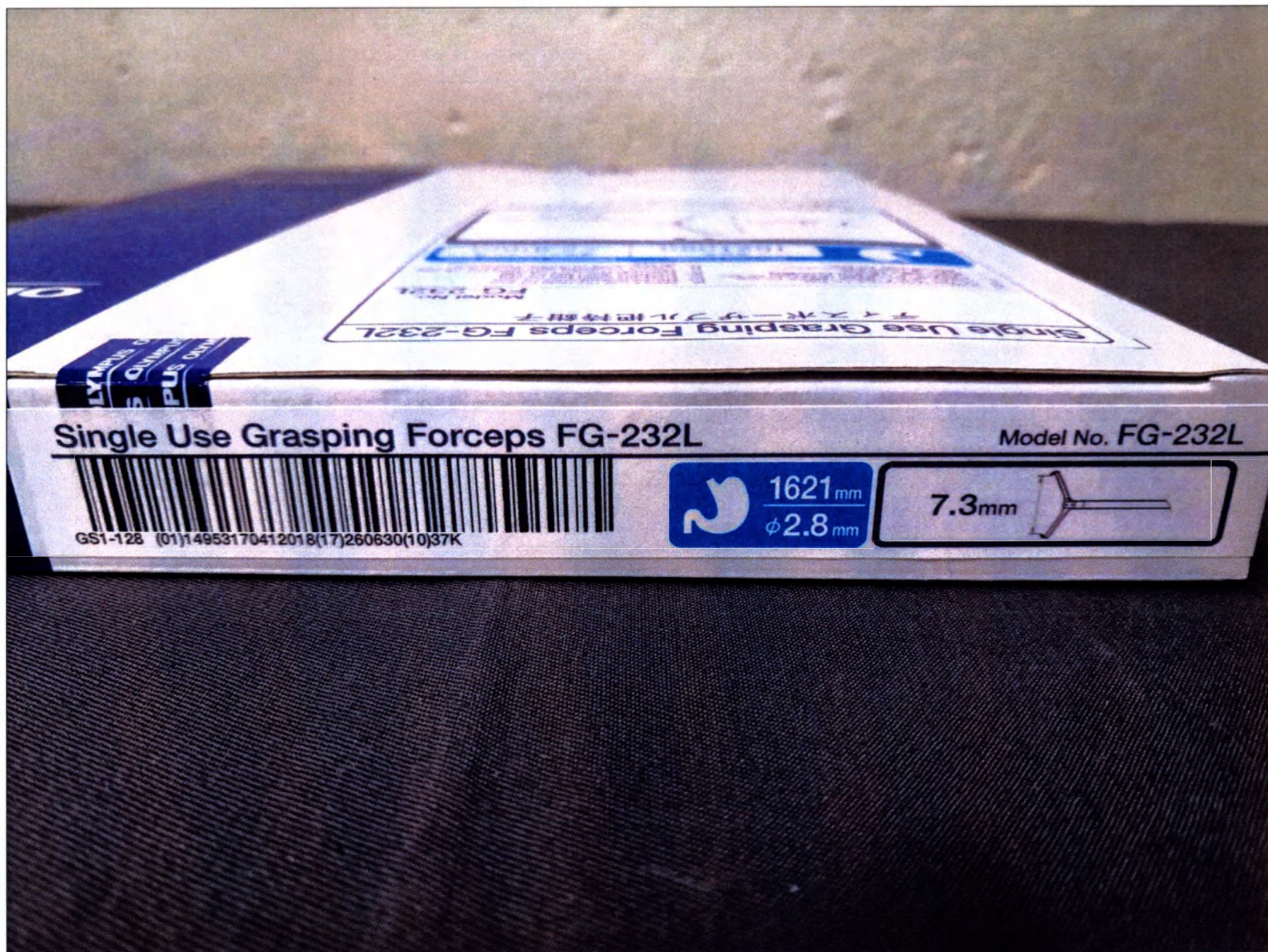


Рис. 14. Щипцы захватывающие одноразовые FG-232L, в составе. Маркировка на потребительской упаковке



Рис. 15. Щипцы захватывающие одноразовые FG-232L. Стерильная упаковка

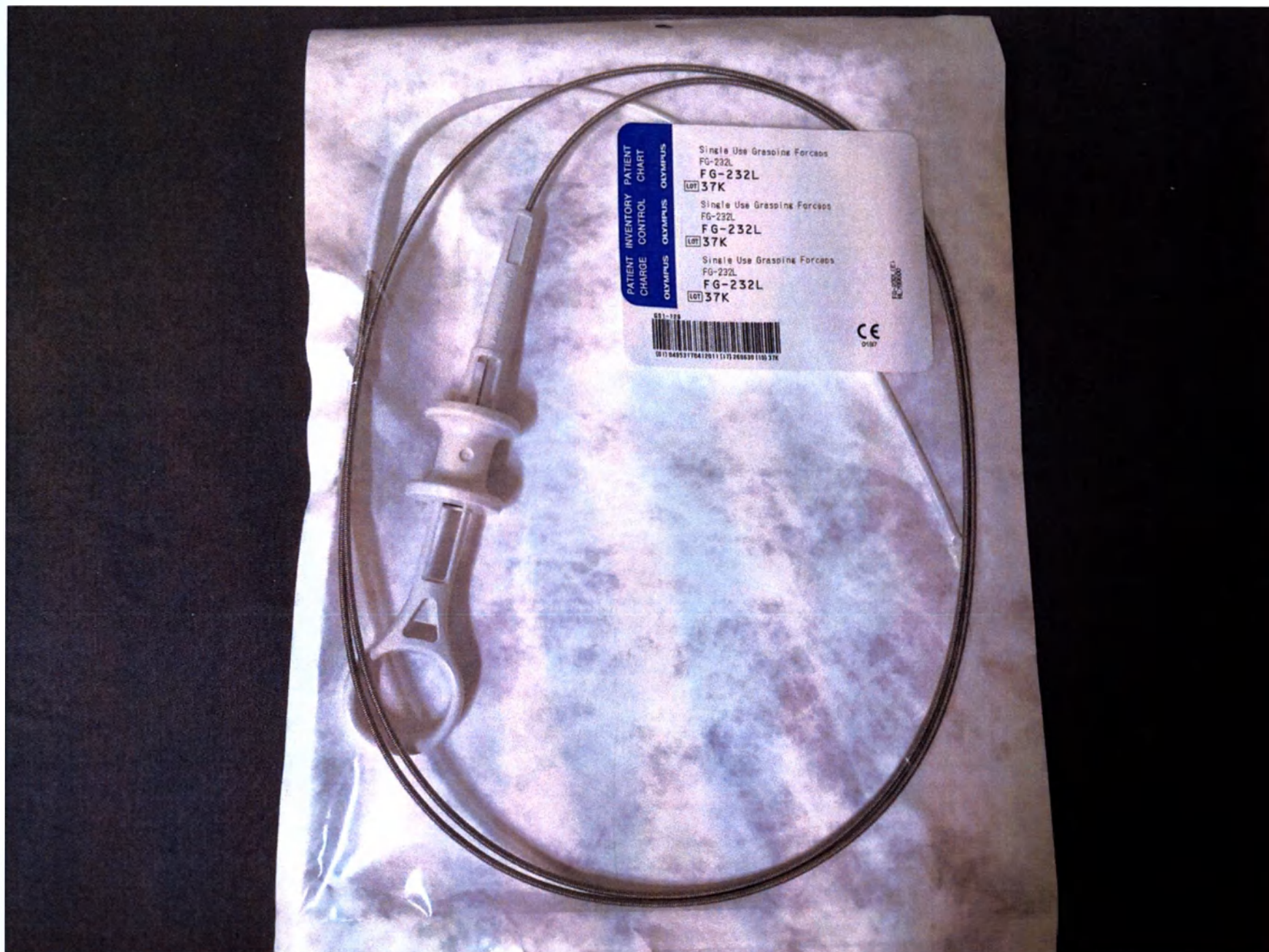


Рис. 16. Щипцы захватывающие одноразовые FG-232L. Маркировка на стерильной упаковке

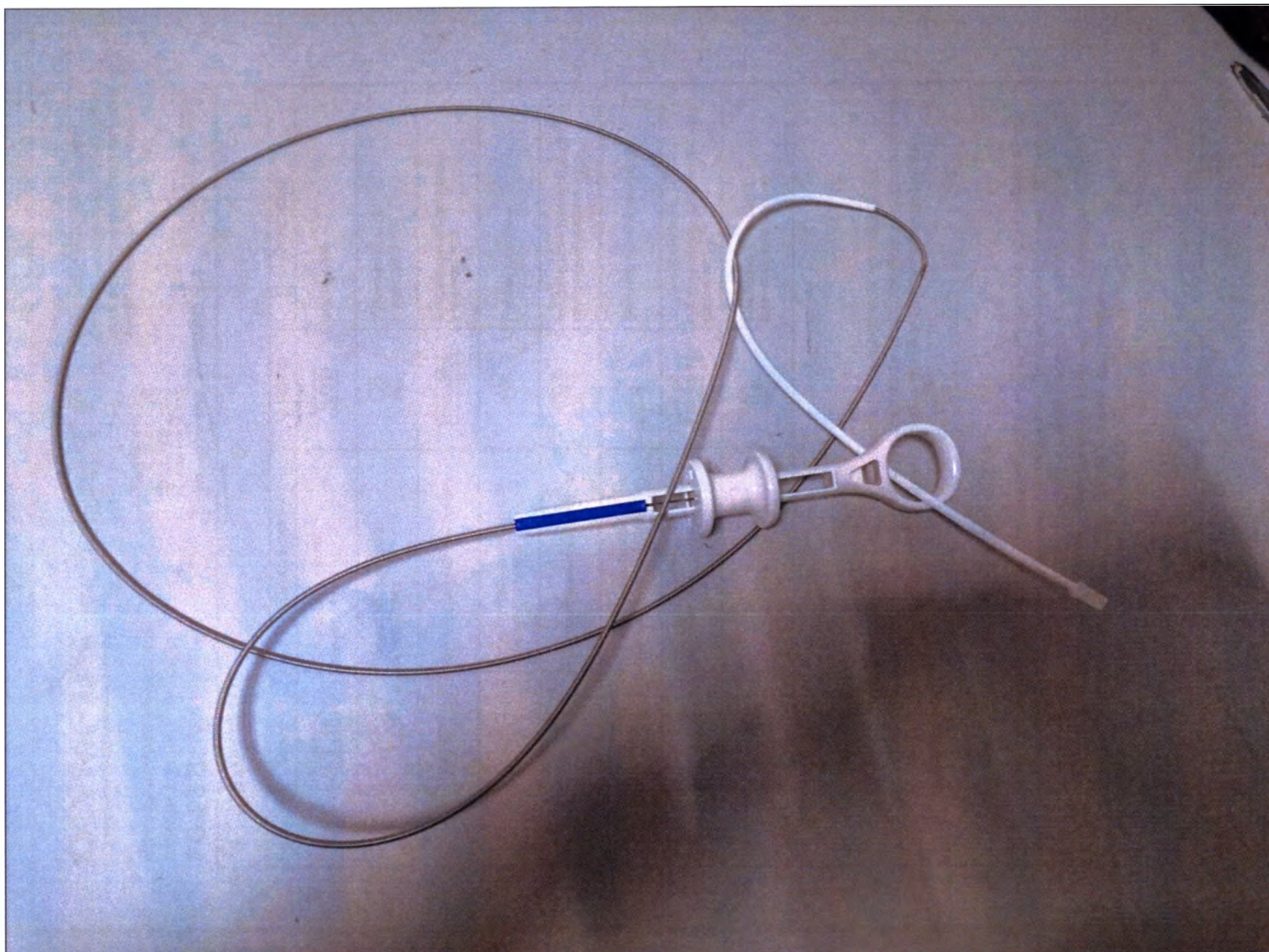


Рис. 17. Щипцы захватывающие одноразовые FG-232L

**OLYMPUS** ИНСТРУКЦИИ

(Для США) ОСТОРОЖНО!

СОГЛАСНО ФЕДЕРАЛЬНОМУ ЗАКОНУ ПРО-  
ДАЖА ДАННОГО УСТРОЙСТВА РАЗРЕШЕНА  
ТОЛЬКО ВРАЧУ ИЛИ ПО ЗАКАЗУ ВРАЧА.Щипцы захватывающие  
одноразовые FG-232L  
**FG-232L**

Номер по каталогу: RU-8607983

EndoTherapy

**1 Символы**

| Символ | Описание                                  | Символ | Описание                                              |
|--------|-------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------|
|        | См. инструкцию по применению              |        | Код партии                                            |
|        | Запрет на повторное применение            |        | Использовать до (срок годности)                       |
|        | Код партии стерилизации                   |        | Стерилизация оксидом этилена                          |
|        | Не допускать воздействия солнечного света |        | Беречь от влаги                                       |
|        | Не стерилизовать повторно                 |        | Не содержит натуральный каучуковый латекс             |
|        | Не использовать при повреждении упаковки  |        | Температурный диапазон                                |
|        | Изготовитель                              |        | Уполномоченный представитель в Европейском сообществе |
|        |                                           |        | Импортер (в страны Европейского союза)                |

**2 Предназначение**

Данный инструмент предназначен для применения с эндоскопом производства компании Olympus с целью извлечения инородных тел или иссеченного участка ткани из желудочно-кишечного тракта, верхних дыхательных путей и трахеобронхиального дерева.

**3 Инструкция по применению**

Данная инструкция по применению содержит важную информацию для безопасного и эффективного пользования данным инструментом. До начала работы с инструментом внимательно ознакомьтесь с полным текстом этой инструкции, а также изучите инструкции по эксплуатации всего оборудования, используемого в ходе процедуры, и используйте инструменты в соответствии с этими инструкциями.

Если у вас возникнут какие-либо вопросы или комментарии по поводу любой информации в данной инструкции, обратитесь, пожалуйста, в компанию Olympus.

**Single Use Grasping Forceps FG-804L**  
 ディスボーザブル把持鉗子

Model No.  
**FG-804L**

26. SINGLE USE GRASPING FG-804L  
 27. EXTENDED USE GRASPING FG-804L  
 28. POUCH OF DISPOSABLE GRASPING FG-804L  
 29. POUCH OF DISPOSABLE GRASPING FG-804L  
 30. DISPOSABLE GRASPING FG-804L  
 31. POUCH OF DISPOSABLE GRASPING FG-804L  
 32. DISPOSABLE GRASPING FG-804L  
 33. DISPOSABLE GRASPING FG-804L  
 34. DISPOSABLE GRASPING FG-804L  
 35. DISPOSABLE GRASPING FG-804L  
 36. DISPOSABLE GRASPING FG-804L  
 37. DISPOSABLE GRASPING FG-804L  
 38. DISPOSABLE GRASPING FG-804L  
 39. DISPOSABLE GRASPING FG-804L  
 40. DISPOSABLE GRASPING FG-804L

Working Length  
 1650mm

Minimum Channel Size  
 #2.0mm

Specifications  
 仕様

14mm

W Shape  
 W字型

Not Made with  
 Natural Rubber Latex

Quantity  
 数量 1

Single use only 再使用禁止  
 Do not resterilize 再滅菌禁止

OLYMPUS

34K CE

**OLYMPUS**

**EndoTherapy™**

Рис. 19. Щипцы захватывающие одноразовые FG-804L, в составе. Потребительская упаковка

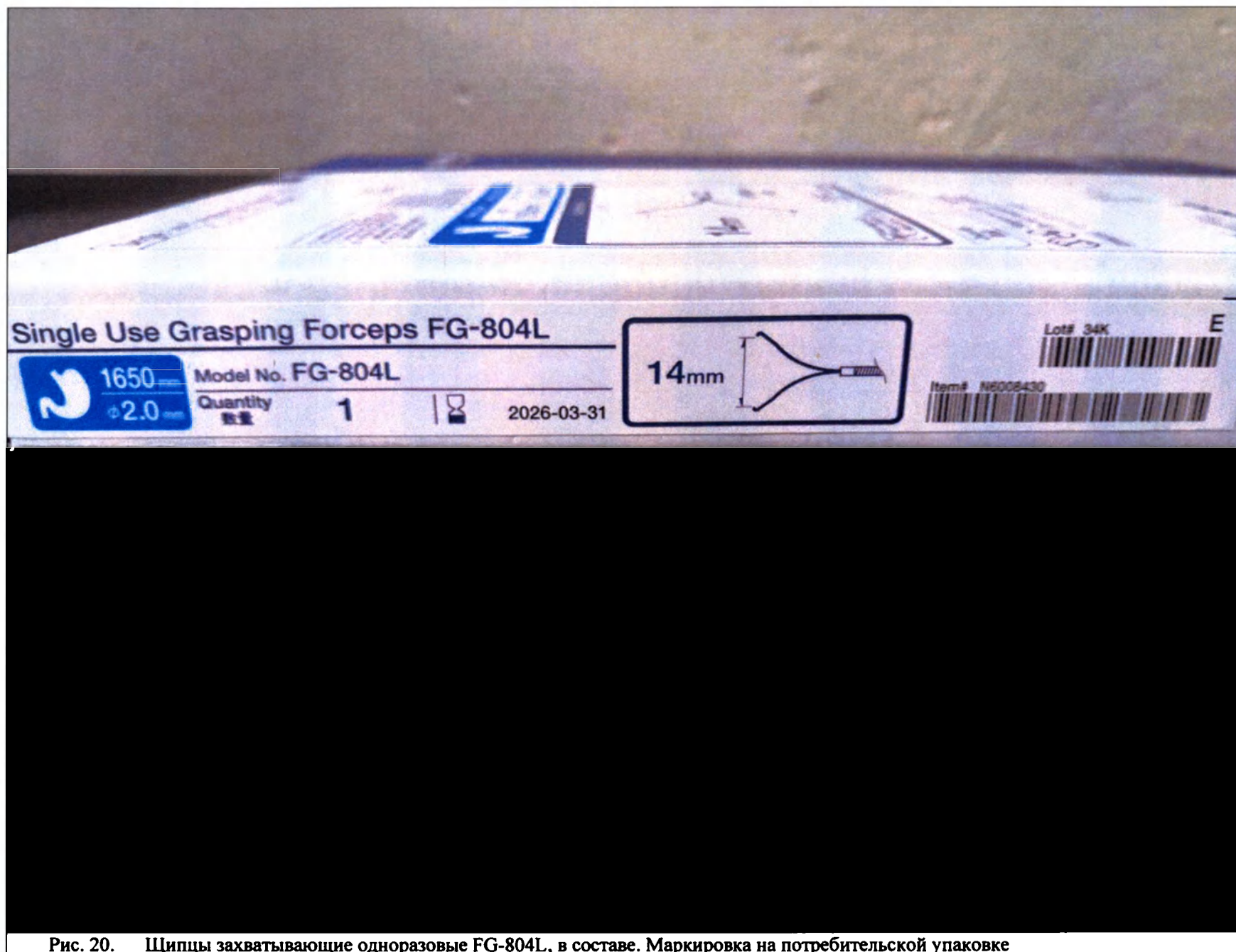


Рис. 20. Щипцы захватывающие одноразовые FG-804L, в составе. Маркировка на потребительской упаковке



Рис. 21. Щипцы захватывающие одноразовые FG-804L. Стерильная упаковка

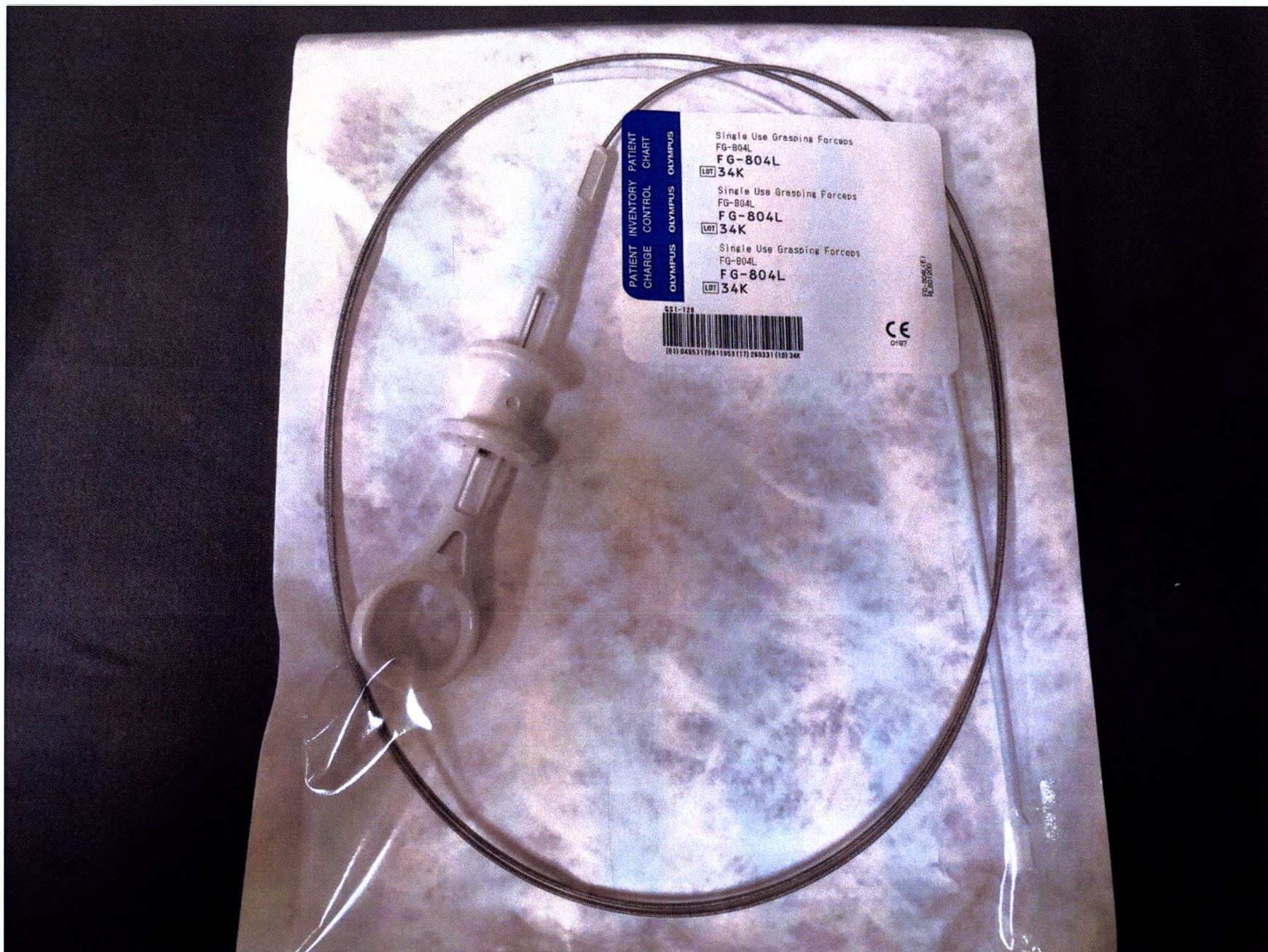


Рис. 22. Щипцы захватывающие одноразовые FG-804L. Маркировка на стерильной упаковке

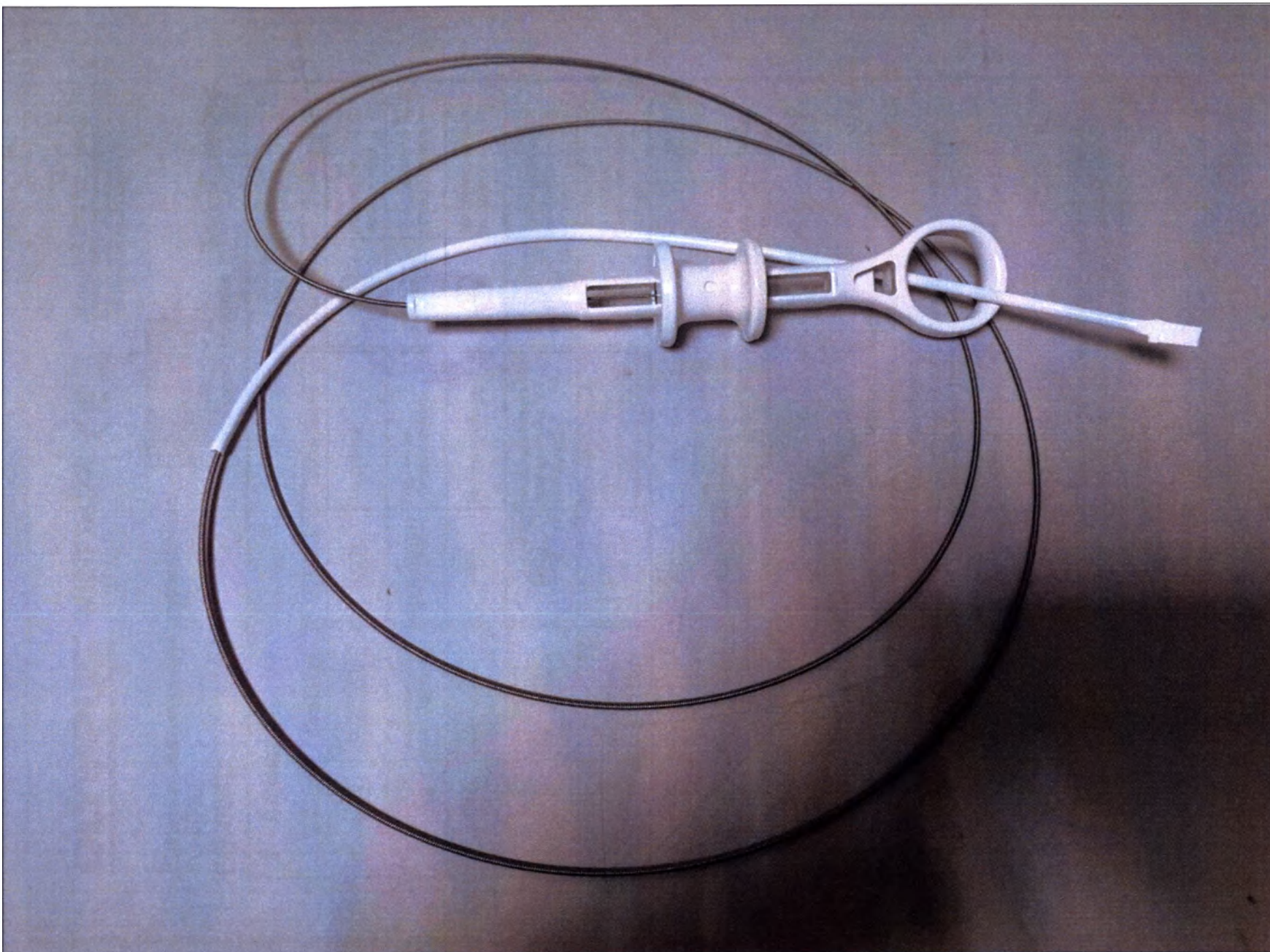


Рис. 23. Щипцы захватывающие одноразовые FG-804L

**OLYMPUS** ИНСТРУКЦИИ

CE 0197

(Для США) ОСТОРОЖНО!  
Согласно федеральному закону прода-  
жа данного устройства разрешена  
только врачу или по заказу врача.Щипцы захватывающие одноразовые  
FG-804L  
**FG-804L**

Номер по каталогу: RU-8608090

EndoTherapy

**1 Символы**

| Символ | Описание                                  | Символ | Описание                                              | Символ | Описание                               |
|--------|-------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------|
|        | См. инструкцию по применению              |        | Код партии                                            |        | Запрет на повторное применение         |
|        | Использовать до (срок годности)           |        | Код партии стерилизации                               |        | Стерилизация оксидом этилена           |
|        | Не допускать воздействия солнечного света |        | Беречь от влаги                                       |        | Не стерилизовать повторно              |
|        | Не содержит натуральный каучуковый латекс |        | Не использовать при повреждении упаковки              |        | Температурный диапазон                 |
|        | Изготовитель                              |        | Уполномоченный представитель в Европейском сообществе |        | Импортер (в страны Европейского союза) |

**2 Предназначение**

Данный инструмент предназначен для применения с эндоскопом производства компании Olympus с целью извлечения инородных тел или иссеченного участка ткани из желудочно-кишечного тракта, верхних дыхательных путей и трахеобронхиального дерева.

**3 Инструкция по применению**

Данная инструкция по применению содержит важную информацию для безопасного и эффективного пользования данным инструментом. До начала работы с инструментом внимательно ознакомьтесь с полным текстом этой инструкции, а также изучите инструкции по эксплуатации всего оборудования, используемого в ходе процедуры, и используйте инструменты в соответствии с этими инструкциями.

Если у вас возникнут какие-либо вопросы или комментарии по поводу любой информации в данной инструкции, обратитесь, пожалуйста, в компанию Olympus.

**4 Квалификация пользователей**

Этот инструмент предназначен для использования врачом либо — под наблюдением врача — медицинским персоналом, прошедшим необходимую подготовку в области клинической эндоскопии. Вследствие этого данная инструкция не содержит пояснений и обсуждения процедур клинической эндоскопии.

**Single Use Rotatable Grasping Forceps**  
**FG-244NR**

ディスボーザブル回転把持鉗子

Model No. FG-244NR

DE: DREIHAUSE DREIHAUSE, EINHAUSE FG-244NR  
FR: EXTRACTION DE CORPS ETIQUETTES ROTATIVES  
A USAGE UNIQUE FG-244NR  
IT: PINZEA DA RECUPERO MONOUSO ROTATIVA FG-244NR  
ES: PINZAS DE RECUPERACIÓN ROTATIVAS DE UN SOLO USO FG-244NR  
PT: PINÇA DE ADAPTAÇÃO ROTATIVA DE USO ÚNICO FG-244NR  
NL: ENKLE-USE ROTTEERBAAR INKLENDIG FG-244NR  
DA: ROTTERBAR ENGANGSE OPTIANG FG-244NR

DE: DREIHAUSE DREIHAUSE, EINHAUSE FG-244NR  
FR: EXTRACTION DE CORPS ETIQUETTES ROTATIVES  
A USAGE UNIQUE FG-244NR  
IT: PINZEA DA RECUPERO MONOUSO ROTATIVA FG-244NR  
ES: PINZAS DE RECUPERACIÓN ROTATIVAS DE UN SOLO USO FG-244NR  
PT: PINÇA DE ADAPTAÇÃO ROTATIVA DE USO ÚNICO FG-244NR  
NL: ENKLE-USE ROTTEERBAAR INKLENDIG FG-244NR  
DA: ROTTERBAR ENGANGSE OPTIANG FG-244NR

Working Length  
有効長  
1745mm

Minimum Channel Size  
適用チャンネル径  
φ2.8mm

Specifications  
仕様

7.2mm

Rotatable  
回転可能

Rat Tooth with Alligator Jaws  
V字鋸口型

Not Made with  
Natural Rubber Latex  
この製品は天然ゴム(ラテックス)を使用していない

Maximum Insertion  
Portion Diameter  
挿入部最大外径 φ2.6mm

Quantity  
数量 1

Use by Exp. date 有効期限  
2026-08-31

Single use only 再使用禁止  
Do not resterilize 再滅菌禁止

STERILE/ETC エチレンオキサイドガス滅菌済

一般名: ディスボーザブル回転把持鉗子  
商品登録番号: 1301X0007700003号  
販売名: ディスボーザブル回転把持鉗子 FG-244NR

PK0903T406  
2023 09 11  
LOT ロット番号  
39K

CE 0197

**OLYMPUS**

**OLYMPUS**

KATO SHUNYA  
DAIICHIRO SAKA  
SHIRAKAWA

EndoTherapy

Рис. 25. Щипцы захватывающие одноразовые FG-244NR, в составе. Потребительская упаковка



Рис. 26. Щипцы захватывающие одноразовые FG-244NR. Стерильная упаковка

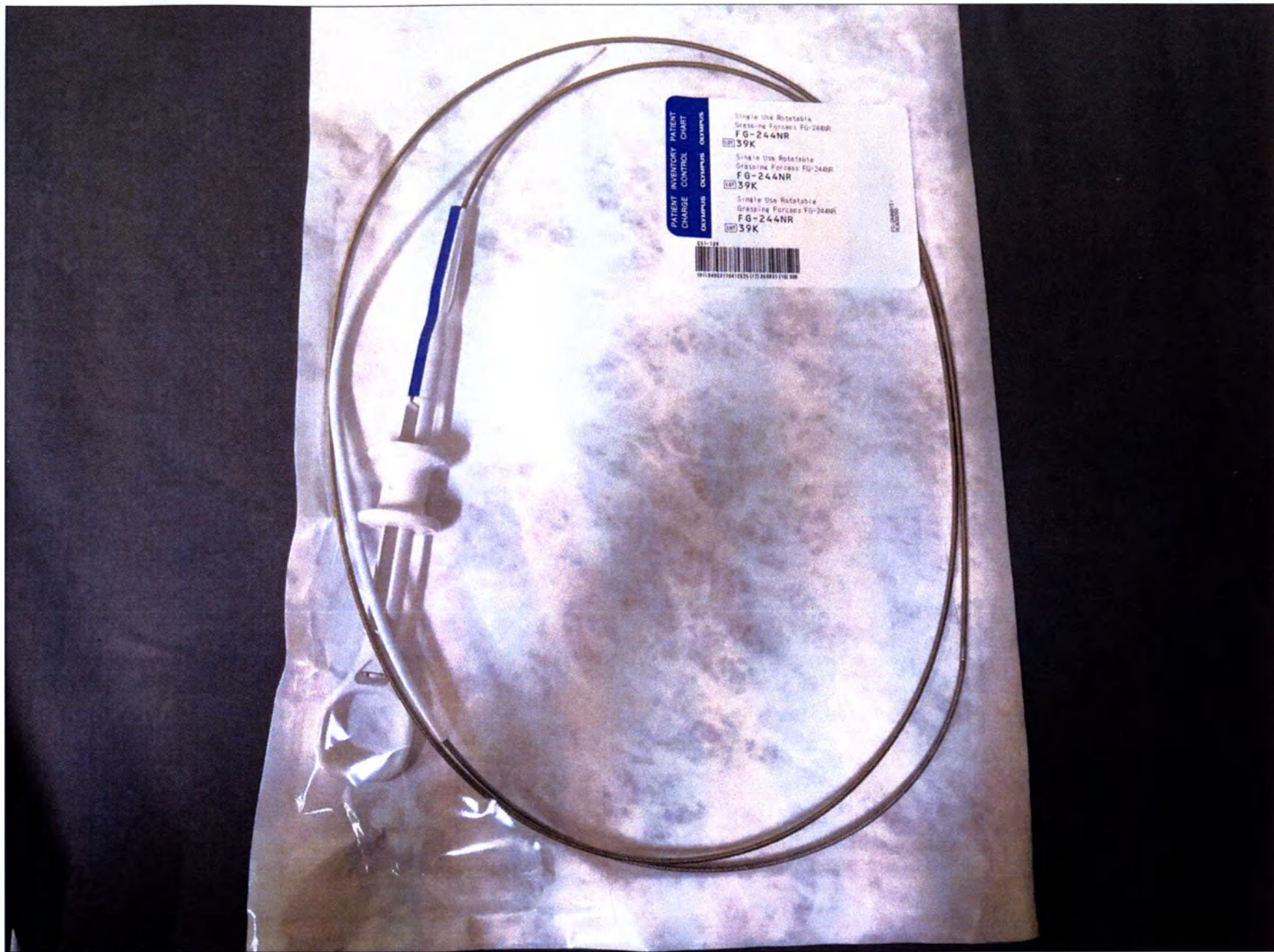


Рис. 27. Щипцы захватывающие одноразовые FG-244NR. Маркировка на стерильной упаковке

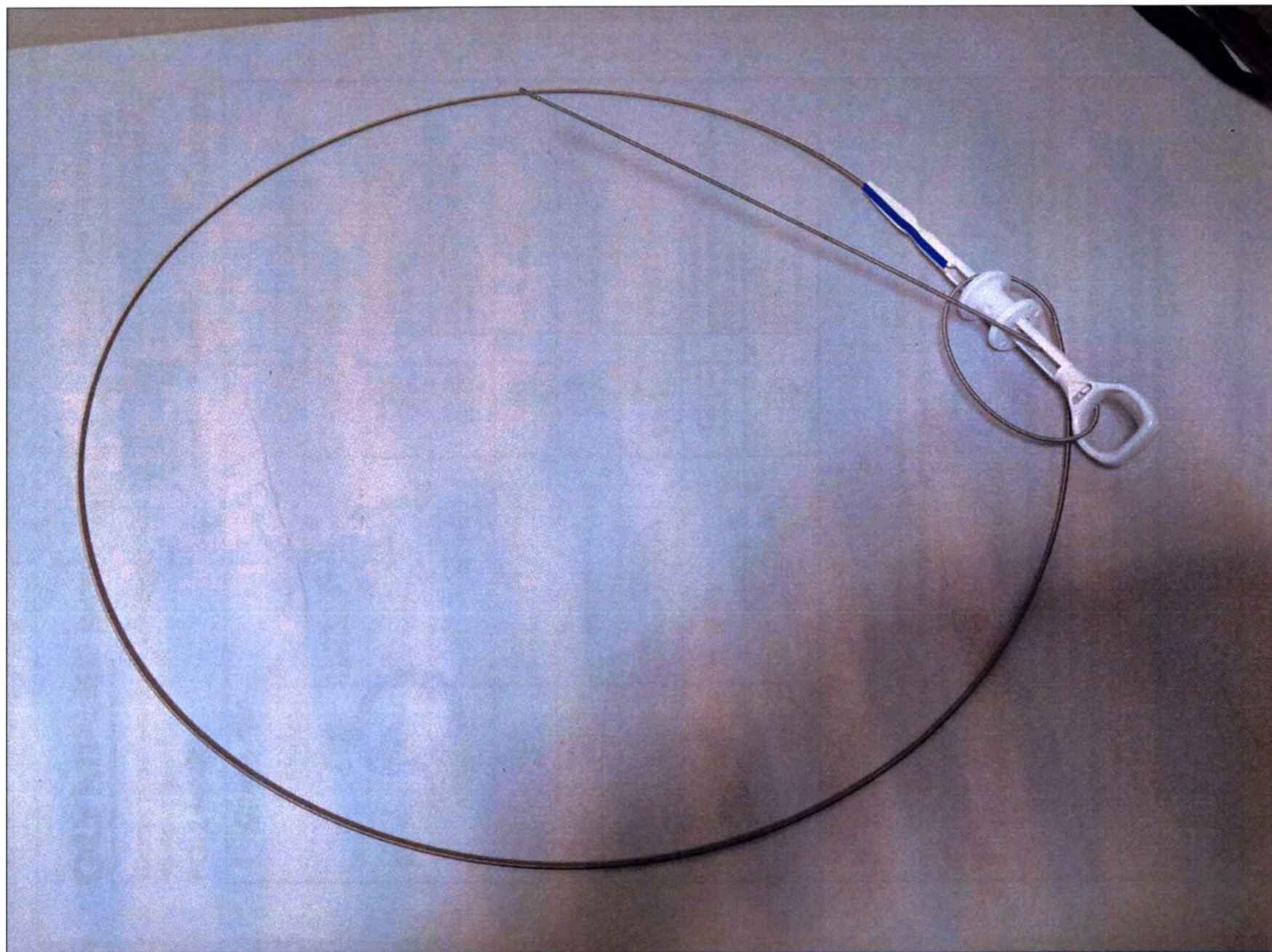


Рис. 28. Щипцы захватывающие одноразовые FG-244NR

**OLYMPUS** ИНСТРУКЦИИ **CE** 0197Щипцы захватывающие вращающиеся  
одноразовые FG-244NR**FG-244NR**

Номер по каталогу: RU-8608010

**(Для США) ОСТОРОЖНО!**Согласно федеральному закону  
продажа данного устройства разре-  
шена только врачу или по заказу  
врача.**EndoTherapy****1 Символы**

| Символ | Описание                                  | Символ | Описание                                              |
|--------|-------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------|
|        | См. инструкцию по применению              |        | Код партии                                            |
|        | Запрет на повторное применение            |        | Использовать до (срок годности)                       |
|        | Код партии стерилизации                   |        | Стерилизация оксидом этилена                          |
|        | Не допускать воздействия солнечного света |        | Беречь от влаги                                       |
|        | Не стерилизовать повторно                 |        | Не содержит натуральный каучуковый латекс             |
|        | Не использовать при повреждении упаковки  |        | Температурный диапазон                                |
|        | Изготовитель                              |        | Уполномоченный представитель в Европейском сообществе |
|        |                                           |        | Импортер (в страны Европейского союза)                |

**2 Предназначение**

Данный инструмент предназначен для применения с эндоскопом производства компании Olympus с целью извлечения дренажных трубок или инородных тел из желудочно-кишечного тракта.

**3 Инструкция по применению**

Данная инструкция по применению содержит важную информацию для безопасного и эффективного пользования данным инструментом. До начала работы с инструментом внимательно ознакомьтесь с полным текстом этой инструкции, а также изучите инструкции по эксплуатации всего оборудования, используемого в ходе процедуры, и используйте инструменты в соответствии с этими инструкциями.

Если у вас возникнут какие-либо вопросы или комментарии по поводу любой информации в данной инструкции, обратитесь, пожалуйста, в компанию Olympus.

**Щипцы захватывающие одноразовые FG-214P**

**Производитель:** Олимпас Медикал Системс Корп.,  
(Olympus Medical Systems Corp), 2951  
Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-  
8507, Japan

**Место производства:** Япония

**Уполномоченный  
представитель  
производителя в РФ:** ООО «Олимпас Москва», 107023, г.  
Москва, ул. Электrozаводская, д. 27,  
стр. 8

**Регистрационное  
удостоверение №:** РЗН XXXX/XXXXX от XX.XX.XXXX

**Номер по каталогу:** XXXXXXXX

**Рис. 30. Пример макета русскоязычной маркировки**

Прошито, пронумеровано  
и скреплено печатью  
31 листов



Данилова А.В.